

## والدان لمساعدة والدين

من هم مرشدو والدين المعنيين/  
مرشدات والدين المعنيات بالتواصل بين الثقافات؟

مرشدو والدين المعنيين/  
مرشدات والدين المعنيات بالتواصل بين الثقافات...

- متطوعون يبذلون قصارى جهدهم/متطوعات يبذلن قصارى جهدهن لإقامة علاقة تعاون طيبة بين والدين والمؤسسات التعليمية.
- شركاء حوار محايدين وجديرين بالثقة/شريكات حوار محايدات وجديرات بالثقة لمساعدة والدين والمربين/المربيات وأعضاء هيئة التدريس.
- يخلقون/يخلقن حالة من التفاهم ويستطيعون/يستطعن المساعدة في إتاحة سبل التواصل أو تحسينه.
- مؤهلون/مؤهلات من مؤسسة والدين الخيرية في بادن فورتمبيرغ.

ماذا يفعل مرشدو والدين المعنيين/  
مرشدات والدين المعنيات بالتواصل بين الثقافات؟

مرشدو والدين المعنيين/ مرشدات والدين  
المعنيات بالتواصل بين الثقافات يفعلون/ يفعلن الآتي...

- تشكيل حلقة وصل بين والدين الباحثين عن المساعدة والمؤسسات التعليمية.
- تقديم معلومات عن النظام المدرسي الألماني وعن أنواع المدارس فيه.
- المساعدة في حالات الصعوبات اللغوية.
- المرافقة أثناء المحادثات بين والدين والمربين/المربيات والمعلمين/المعلمات، على سبيل المثال في حالة حدوث نزاعات.
- الاستماع وتقديم الدعم عند وجود مخاوف أو دواعٍ للقلق.
- لاتصال بعائلاتٍ من ثقافاتٍ مختلفة.

من يستطيع التحدث إلى مرشدي والدين المعنيين/  
مرشدات والدين المعنيات بالتواصل بين الثقافات؟

- كل والدين يرغبان في الحصول على الدعم.
- المعلمون/ المعلمات والمربون/المربيات ومدبرو/مديرات المدارس والأخصائيون الاجتماعيون/الأخصائيات الاجتماعيات بالمدارس.
- المستشارون/المستشارات وأية شخصيات أو هيئات أو مؤسسات أخرى تتعامل خارج إطار المدرسة مع العائلات ذات الأصول المهاجرة.

## Eltern helfen Eltern والدان لمساعدة والدين



العربية

## Interkulturelle Elternmentoren



ALB-DONAU-KREIS

Die Qualifizierung  
der Interkulturellen  
Elternmentorinnen und  
-mentoren wird  
durchgeführt von:



Elternstiftung  
BADEN-WÜRTTEMBERG

Das Programm „Interkulturelle  
Elternmentorinnen und -mentoren“  
der Gemeinnützigen Elternstiftung  
Baden-Württemberg  
wird gefördert von:



Baden-Württemberg  
MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

Unterstützt im Rahmen des Landesprogramms  
„Integration durch Bürgerschaftliches Engagement und Zivilgesellschaft“



# Eltern helfen Eltern

## Wer sind interkulturelle Elternmentorinnen und -mentoren?

### Interkulturelle Elternmentor/innen...

- sind ehrenamtlich engagierte Personen, die sich für eine gute Zusammenarbeit von Eltern und Bildungseinrichtungen einsetzen.
- sind neutrale und vertrauliche Ansprechpersonen für Eltern, Erzieherinnen und Erzieher sowie Lehrkräfte.
- schaffen Verständnis und können helfen, Kommunikation zu ermöglichen oder zu verbessern.
- sind von der Gemeinnützigen Elternstiftung Baden-Württemberg qualifizierte Personen.

## Was machen interkulturelle Elternmentorinnen und -mentoren?

### Interkulturelle Elternmentor/innen...

- stehen als Vermittelnde den hilfesuchenden Eltern und den Bildungseinrichtungen zur Verfügung.
- informieren über das deutsche Schulsystem und seine Schularten.
- helfen bei Sprachschwierigkeiten.
- begleiten Gespräche zwischen Eltern, Erzieherinnen und Erziehern sowie Lehrkräften, z. B. bei Konflikten.
- hören zu und unterstützen bei Sorgen.
- stellen den Kontakt zu Familien aus verschiedenen Kulturen her.

## Wer kann interkulturelle Elternmentor/innen ansprechen?

- Alle Eltern, die sich Unterstützung wünschen.
- Lehrkräfte, Erzieherinnen und Erzieher, Schulleitungen und pädagogische Fachkräfte.
- Beratende und weitere Personen, Institutionen sowie Einrichtungen, die außerhalb der Schule mit Familien mit Migrationshintergrund arbeiten.

# Vermittlung und Betreuung

## In Ehingen



**Dr. Ursula Helldorff**  
Integrationsbeauftragte  
E-Mail: [u.helldorff@ehingen.de](mailto:u.helldorff@ehingen.de)  
Telefon: 07391 503-4611

## in Blaubeuren:



**Hanna Schneider**  
Flüchtlingsbeauftragte  
E-Mail: [h.scheider@blaubeuren.de](mailto:h.scheider@blaubeuren.de)  
Telefon: 07344 9669-64

## in Munderkingen



**Beate Kast**  
Integrationsbeauftragte  
E-Mail: [kast@munderkingen.de](mailto:kast@munderkingen.de)  
Telefon: 07393 598-242

## in Langenau



**Martin Bonz und Matthias Morbach**  
Integrationsbeauftragte  
E-Mail: [martin.bonz@vv-langenau.de](mailto:martin.bonz@vv-langenau.de)  
E-Mail: [matthias.morbach@vv-langenau.de](mailto:matthias.morbach@vv-langenau.de)  
Telefon: 07345 20089-38 oder -39

# Noch Fragen zum Projekt?

## Regionales Bildungsbüro



Landratsamt Alb-Donau-Kreis  
**Anja Schwarzer und Carina Rösch**  
E-Mail: [bildungsregion@alb-donau-kreis.de](mailto:bildungsregion@alb-donau-kreis.de)  
Telefon: 0731 185-1108 oder -1139

## Gemeinnützige Elternstiftung Baden-Württemberg



Silberburgstraße 158  
70178 Stuttgart  
E-Mail: [elternmentoren@elternstiftung.de](mailto:elternmentoren@elternstiftung.de)  
Internet: [www.elternstiftung.de](http://www.elternstiftung.de)